

(19)



Europäisches Patentamt
European Patent Office
Office européen des brevets



(11)

EP 1 224 002 B1

(12)

EUROPÄISCHE PATENTSCHRIFT

(45) Veröffentlichungstag und Bekanntmachung des
Hinweises auf die Patenterteilung:
12.03.2003 Patentblatt 2003/11

(21) Anmeldenummer: **99974132.5**

(22) Anmeldetag: **26.10.1999**

(51) Int Cl.7: **A61M 5/32**

(86) Internationale Anmeldenummer:
PCT/DE99/03348

(87) Internationale Veröffentlichungsnummer:
WO 01/030426 (03.05.2001 Gazette 2001/18)

(54) INJEKTIONSNADEL-UMHÜLLUNGSVORRICHTUNG

SHEATHING DEVICE FOR AN INJECTION NEEDLE

DISPOSITIF DE GAINAGE POUR AIGUILLE D'INJECTION

(84) Benannte Vertragsstaaten:
**AT BE CH CY DE DK ES FI FR GB GR IE IT LI LU
MC NL PT SE**

(43) Veröffentlichungstag der Anmeldung:
24.07.2002 Patentblatt 2002/30

(73) Patentinhaber: **Rigter, Bart**
88456 Muttensweiler (DE)

(72) Erfinder: **Rigter, Bart**
88456 Muttensweiler (DE)

(74) Vertreter: **Klessling, Christian**
Rechtsanwalt,
Carl-von-Linde-Strasse 40
85716 Unterschleißheim (DE)

(56) Entgegenhaltungen:
US-A- 3 299 891 **US-A- 5 011 479**
US-A- 5 478 315 **US-A- 5 603 699**
US-A- 5 693 022

Anmerkung: Innerhalb von neun Monaten nach der Bekanntmachung des Hinweises auf die Erteilung des europäischen Patents kann jedermann beim Europäischen Patentamt gegen das erteilte europäische Patent Einspruch einlegen. Der Einspruch ist schriftlich einzureichen und zu begründen. Er gilt erst als eingelegt, wenn die Einspruchsgebühr entrichtet worden ist. (Art. 99(1) Europäisches Patentübereinkommen).

EP 1 224 002 B1

10. Vorrichtung nach einem der Ansprüche 1 oder 2, **dadurch gekennzeichnet, daß** die Klappen-
einrichtungen (12, 13) insgesamt aus einem weiche-
lastischen Material hergestellt sind.
11. Vorrichtung nach einem der vorhergehenden An-
sprüche, **dadurch gekennzeichnet, daß** die Befes-
tigungseinrichtung (11) als Kopf eines Tieres oder
eines Menschen oder als ein Auto ausgebildet ist.
12. Vorrichtung nach einem der vorhergehenden An-
sprüche, **dadurch gekennzeichnet, daß** die Klap-
peneinrichtungen (12, 13) als Maul eines Tieres
oder eines Menschen ausgebildet sind.
13. Vorrichtung nach einem der Ansprüche 11 oder 12,
dadurch gekennzeichnet, daß das Tier ein Krokodil
ist.
14. Vorrichtung nach einem der Ansprüche 11 oder 12,
dadurch gekennzeichnet, daß der Mensch ein
Clown ist.

Claims

1. Apparatus (10) for covering an injection needle (21)
connected to an injection syringe (20), having a fas-
tening means (11) for fastening the apparatus to the
injection syringe and at least two flap means (12,
13) which are reciprocatably transferable from a
first state, in which the injection needle is covered,
into a second state, in which the injection needle is
uncovered, wherein the flap means (12, 13) are
each provided with spin-transferring areas (17, 18)
having the effect that a twisting movement of one
flap means causes a twisting movement of the other
flap means, **characterized in that** one of the flap
means (13) has a lever (16) connected to one of the
spin-transferring areas in order to transfer the flap
means (12, 13) from a first state, in which the in-
jection needle is covered, into a second state, in which
the injection needle (21) is uncovered, the fastening
means (11) being provided in its lower part opposite
to the lever with an indentation forming a free space
into which the lever (16) is movable by hand.
2. Apparatus according to claim 1, **characterized in
that** the flap means (12, 13) are movably connected
to the fastening means (11).
3. Apparatus according to claim 2, **characterized in
that** the flap means (12, 13) are connected to the
fastening means (11) via hinges.
4. Apparatus according to claim 3, **characterized in
that** the hinges are journaled in the fastening
means (11).

5. Apparatus according to one of the previous claims,
characterized in that the flap means (12, 13) are
each provided with mutually abutting spin-transferring
areas (17, 18), having the effect that a twisting
movement of one flap means causes a twisting
movement of the other flap means.
6. Apparatus according to claim 5, **characterized in
that** the spin-transferring areas (17, 18) are embod-
ied as cogwheels and/or cog racks.
7. Apparatus according to one of claims 5 or 6, **char-
acterized in that** the spin-transferring areas (17,
18) are embodied integrally with the corresponding
flap means (12, 13).
8. Apparatus according to one of the previous claims,
characterized in that on at least one flap means
(13) a lever (16) is provided for excerpting a twisting
movement by hand.
9. Apparatus according to one of claims 1 or 2, **char-
acterized in that** the flap means (12, 13) is con-
nected to the fastening means via soft resilient con-
necting units.
10. Apparatus according to one of claims 1 or 2, **char-
acterized in that** the flap means (12, 13) are gen-
erally provided of a soft resilient material.
11. Apparatus according to one of the previous claims,
characterized in that the fastening means (11) is
embodied as the head of an animal or a human or
a car.
12. Apparatus according to one of the previous claims,
characterized in that the flap means (12, 13) is
embodied as the mouth of an animal or a human.
13. Apparatus according to one of claims 11 or 12,
characterized in that the animal is a crocodile.
14. Apparatus according to one of claims 11 or 12,
characterized in that the human is a clown.

Revendications

1. Dispositif (10) d'enrobage d'une aiguille d'injection
(21) attachée à une seringue injectrice (20), com-
portant un élément de fixation (11) pour fixer le dis-
positif sur la seringue injectrice et au moins deux
éléments clapets (12, 13) qui dans un mouvement
de va et vient peuvent être passés d'un état où
l'aiguille d'injection (21) est enveloppée à un état où
l'aiguille d'injection (21) est exposée, les éléments
clapets (12, 13) présentant des zones adjacentes
de transmission de force de rotation respectives

Fig.1

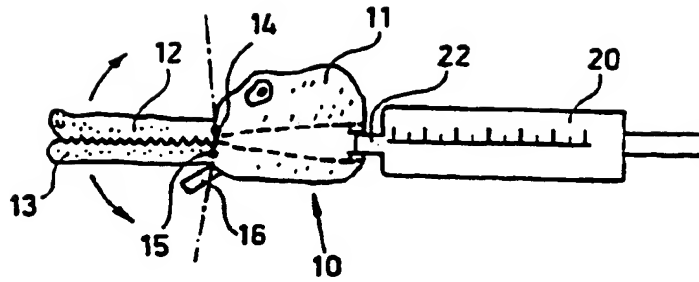


Fig. 2

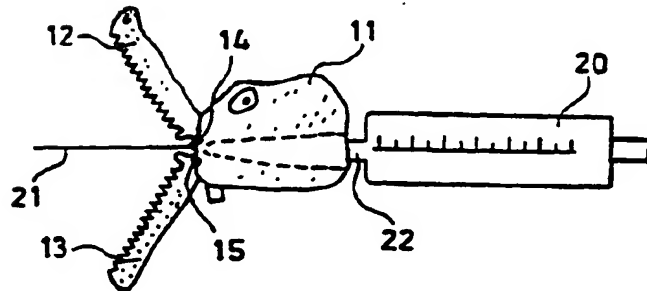


Fig. 3

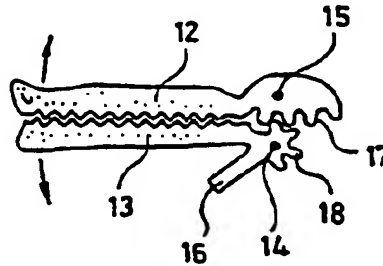


Fig.4

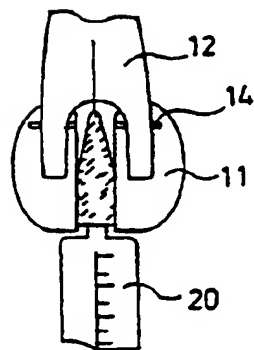


Fig. 5

